



**BOSCH**

**Professional**  
**GHO 12V-20**

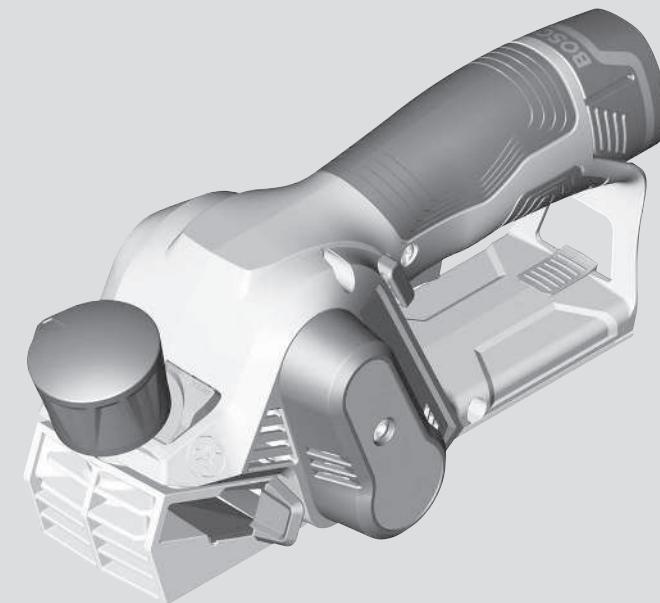
**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

**1 609 92A 6FV** (2025.11) 0 / 13



**1 609 92A 6FV**

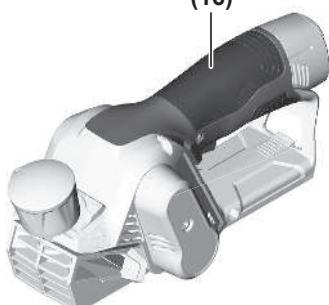
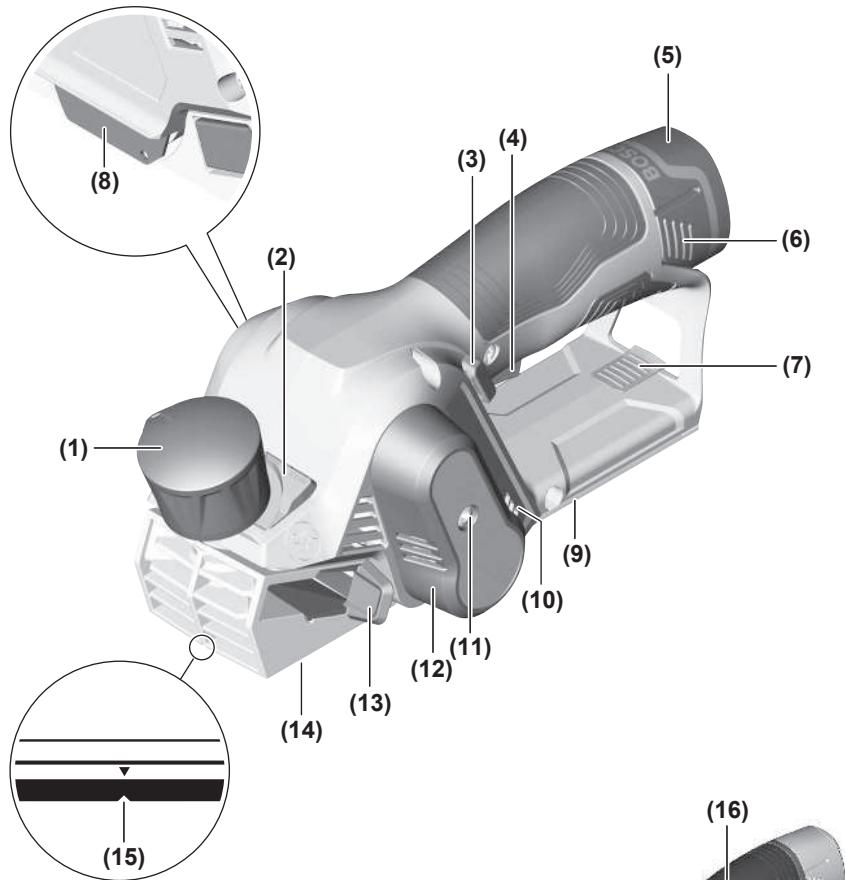


**zh 原始使用說明書**

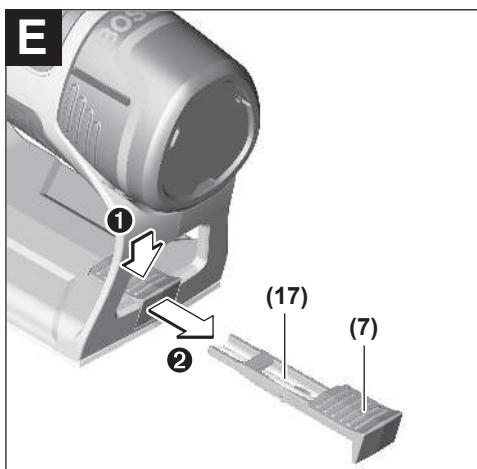
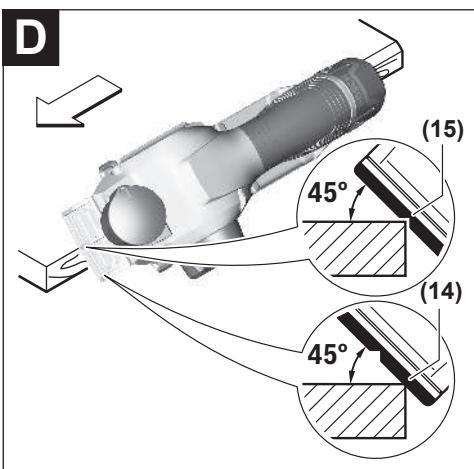
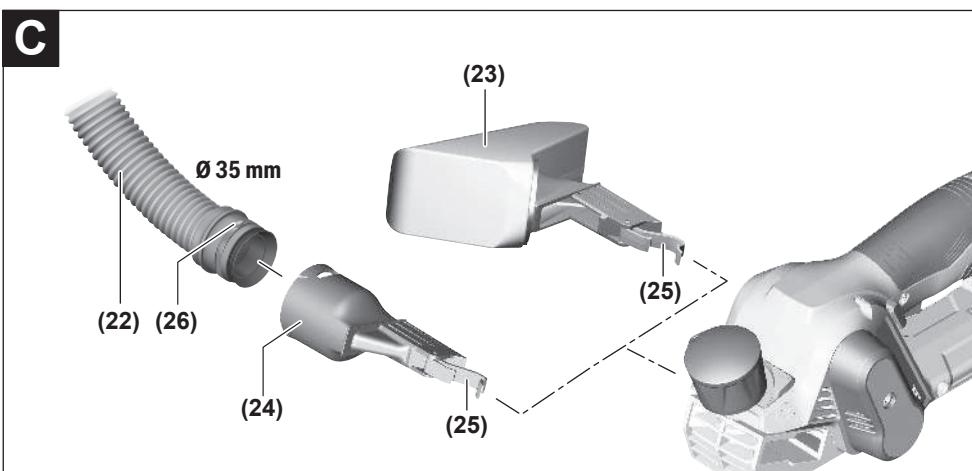
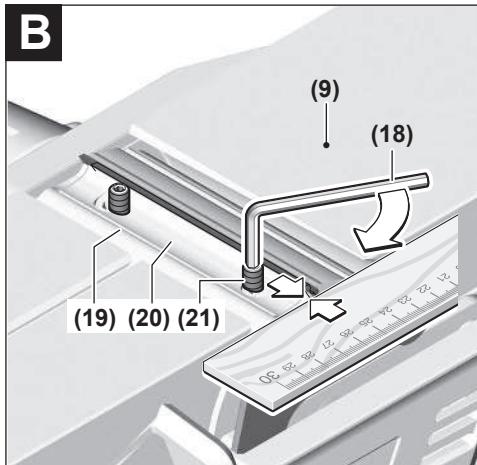
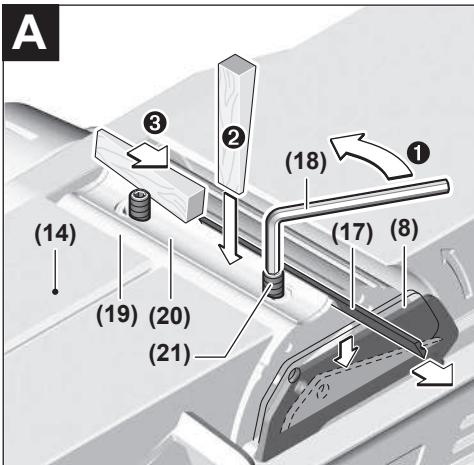


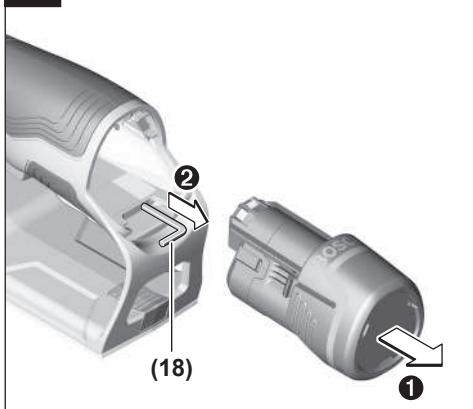
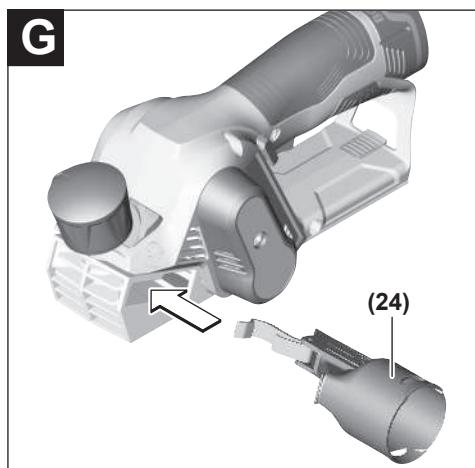
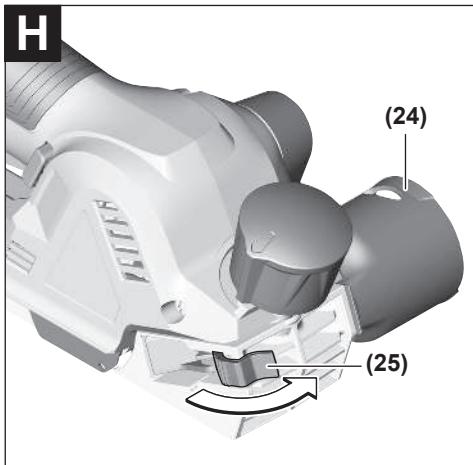
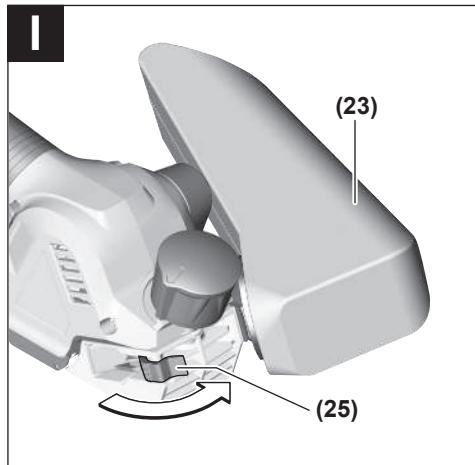
CE





**GHO 12V-20**



**F****G****H****I**

# 繁體中文

## 安全注意事項

### 電動工具一般安全注意事項

#### ⚠ 警告

請詳讀工作臺及電動工具的所  
有安全警告與使用說明。若不

遵照以下列出的指示，將可能導致電擊、著火和 / 或人員重傷。

#### 保存所有警告和說明書以備查閱。

在所有警告中，「電動工具」此一名詞泛指：以市電驅動的（有線）電動工具或是以電池驅動的（無線）電動工具。

#### 工作場地的安全

- ▶ 保持工作場地清潔和明亮。混亂和黑暗的場地會引發事故。
- ▶ 不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- ▶ 讓兒童和旁觀者離開後操作電動工具。注意力不集中會使您失去對工具的控制。

#### 電氣安全

- ▶ 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入電動工具將增加電擊危險。

#### 人身安全

- ▶ 保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。當您感到疲倦，或在有藥物、酒精或治療反應時，不要操作電動工具。在操作電動工具時瞬間的疏忽會導致嚴重人身傷害。
- ▶ 使用個人防護裝置。始終佩戴護目鏡。安全裝置，諸如適當條件下使用防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。
- ▶ 防止意外起動。確保開關在連接電源和 / 或電池盒、拿起或搬運工具時處於關閉位置。手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會導致危險。
- ▶ 在電動工具接通之前，拿掉所有調節鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- ▶ 手不要伸展得太長。時刻注意立足點和身體平衡。這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
- ▶ 著裝適當。不要穿寬鬆衣服或佩戴飾品。讓您的衣物及頭髮遠離運動部件。寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會捲入運動部件中。
- ▶ 如果提供了與排屑、集塵設備連接用的裝置，要確保他們連接完好且使用得當。使用這些裝置可減少塵屑引起的危險。
- ▶ 切勿因經常使用工具所累積的熟練感而過度自信，輕忽工具的安全守則。任何一個魯莽的舉動都可能瞬間造成人員重傷。

### 電動工具使用和注意事項

- ▶ 不要濫用電動工具，根據用途使用適當的電動工具。選用適當設計的電動工具會使您工作更有效、更安全。
- ▶ 如果開關不能開啟或關閉工具電源，則不能使用該電動工具。不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
- ▶ 在進行任何調整、更換配件或貯存電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭並 / 或取出電池盒。這種防護性措施將減少工具意外起動的危險。
- ▶ 將閒置不用的電動工具貯存在兒童所及範圍之外，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不瞭解的人操作電動工具。電動工具在未經培訓的用戶手中是危險的。
- ▶ 保養電動工具與配備。檢查運動件是否調整到位或卡住，檢查零件破損情況和影響電動工具運行的其他狀況。如有損壞，電動工具應在使用前修理好。許多事故由維護不良的電動工具引發。
- ▶ 保持切削刀具鋒利和清潔。保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ 按照使用說明書，考慮作業條件和進行的作業來使用電動工具、配件和工具的刀頭等。將電動工具用於那些與其用途不符的操作可能會導致危險。
- ▶ 把手及握持區應保持乾燥、潔淨，且不得沾染任何油液或油脂。易滑脫的把手及握持區將無法讓您在發生意外狀況時安全地抓緊並控制工具。

### 電池式工具使用和注意事項

- ▶ 只用製造商規定的充電器充電。將適用於某種電池盒的充電器用到其他電池盒時會發生著火危險。
- ▶ 只有在配有專用電池盒的情況下才使用電動工具。使用其他電池盒會發生損壞和著火危險。
- ▶ 當電池盒不用時，將它遠離其他金屬物體，例如回形針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小金屬物體，以防一端與另一端連接。電池端部短路會引起燃燒或火災。
- ▶ 在濫用條件下，液體會從電池中濺出；避免接觸。如果意外碰到了，用水沖洗。如果液體碰到了眼睛，還要尋求醫療幫助。從電池中濺出的液體會發生腐蝕或燃燒。
- ▶ 請勿使用已受損或經改裝的電池盒。已受損或經改裝的電池組可能出現無法預期的反應，進而導致著火、爆炸或造成人員受傷。
- ▶ 勿讓電池盒或工具靠近火源或暴露於異常溫度環境中。若是靠近火源或暴露在超過130 °C的環境中可能造成爆炸。
- ▶ 請完全遵照所有的充電說明，電池盒或工具的溫度若是超出指示的規定範圍，請勿進行充電。不當充電或是未在規定的溫度範圍內進行充電，皆可能造成電池損壞並面臨更高的著火風險。

### 檢修

- ▶ 將您的電動工具送交專業維修人員，必須使用同樣的備件進行更換。這樣將確保所維修的電動工具的安全性。

► 請勿自行檢修受損的電池盒。電池組應交由製造商或是獲得授權的服務供應商來進行檢修。

## 電刨刀安全注意事項

- 等刨刀停止運動後再放置工具。外露的刨刀可能會嵌入表面而引发可能的失控和嚴重的傷害事故。
- 請用夾具或其他可行方式將工件穩固地架在可靠平台上。用手握持工件或將它貼靠在您身上會因無法確實固定而導致失控。
- 先啟動電動工具後再把工具放置在工件上切割。如果電動工具被夾在工件中，會有反彈的危險。
- 切勿徒手抓握出屑口。此處有旋轉部件，可能造成您受傷。
- 切勿在金屬物體、釘子或螺釘上方進行刨削。否則刨刀和刨刀軸可能受損並且會加大震動。
- 使用合適的偵測裝置偵察隱藏的電線，或者向當地的相關單位尋求支援。接觸電線可能引起火災並讓操作者觸電。若損壞瓦斯管會引起爆炸。如果水管被刺穿會導致財物損失。
- 進行刨削時，請讓刨刀底部始終平貼在工件上。否則刨刀可能被工件絆住導致操作者受傷。
- 作業期間請用雙手牢牢握緊電動工具並保持穩固。使用雙手才能夠更穩定地操作電動工具。
- 如果充電電池損壞了，或者未按照規定使用充電電池，充電電池中會散發出有毒蒸氣。充電電池可能起火或爆炸。工作場所必須保持空氣流通，如果身體有任何不適必須馬上就醫。充電電池散發的蒸氣會刺激呼吸道。
- 切勿改裝拆開充電電池。可能造成短路。
- 尖銳物品（例如釘子或螺絲起子）或是外力皆有可能造成充電電池損壞。進而導致內部短路而發生電池起火、冒煙、爆炸或過熱等事故。
- 僅可在製造商的產品中使用充電電池。如此才可提供過載保護。



保護充電電池免受高溫（例如長期日照）、火焰、污垢、水液和濕氣的侵害。有爆炸及短路之虞。

## 產品和功率描述



請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員遭受電擊及 / 或重傷。

請留意操作說明書中最前面的圖示。

## 依規定使用機器

本電動工具適合在穩固的工作平臺上刨削木材，例如木條和木板。它也可以刨斜邊和刨削凹槽。

## 插圖上的機件

機件的編號和電動工具詳解圖上的編號一致。

- (1) 削深設定旋鈕
- (2) 最大削深按鈕（最大值為 2 mm）

(3) 起停開關的作動安全鎖

(4) 起停開關

(5) 充電電池<sup>a)</sup>

(6) 充電電池的解鎖按鈕（2 個）<sup>a)</sup>

(7) 替換刀片抽盤

(8) 側面刨刀軸保護裝置

(9) 削刀底板

(10) 充電電池的電量指示器

(11) 皮帶護罩的螺栓

(12) 皮帶護罩

(13) 排屑口（可選擇右側推入或左側推入）

(14) 活動式刨刀底板

(15) V 槽

(16) 把手（絕緣握柄）

(17) 硬金屬碳化鎢刨刀（HM/TC）

(18) 內六角扳手

(19) 削刀頭

(20) 削刀緊固元件

(21) 削刀固定螺栓（2 個）

(22) 吸塵管（直徑 35 mm）（Click & Clean）<sup>a)</sup>

(23) 集塵 / 集屑袋<sup>a)</sup>

(24) 吸塵轉接頭（Click & Clean）<sup>a)</sup>

(25) 鎖止裝置<sup>a)</sup>

(26) 按鈕

a) 所述之配件並不包含在基本的供貨範圍中。

## 技術性數據

電刨刀	GHO 12V-20	
產品機號	3 601 EA7 0..	
額定電壓	V...	12
無負載轉速 <sup>A)</sup>	min <sup>-1</sup>	14500
刨削深度		
- 理想值	mm	0-1.0
- 最久	mm	1.0-2.0
槽深	mm	0-17
最大刨寬	mm	56
重量 <sup>B)</sup>	kg	1.5
充電狀態下的建議環境溫度	°C	0 ... +35
操作狀態下的容許環境溫度 <sup>C)</sup> 以及存放狀態下	°C	-20 ... +50
建議使用的充電電池	GBA 12V ... GBA 10.8V ...	

**電刨刀**

建議使用的充電器

**GHO 12V-20**

GAL12V...

GAL 12V...

GAX 18...

A) 於 20–25 °C 配備充電電池 **GBA 12V 2.0 Ah** 時測得。B) 含刨刀，不含充電電池（您可在 [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com) 找到充電電池重量）

C) 溫度 &lt;0 °C 時，性能受限

本電動工具可能會在不利條件下因靜電放電而自行關機。重新開機後，電動工具即可正常運作。

數值可能因產品而異，並受使用條件以及環境條件影響。進一步資訊請見 [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac)。**充電電池****Bosch** 亦販售不含充電電池的充電式電動工具。可以從外包裝看出電動工具的供貨範圍是否包括電池。**為充電電池進行充電**

► 只能選用技術性數據裡所列出的充電器。僅有這些充電器適用於電動工具所使用的鋰離子充電電池。

**提示：**由於國際運輸規定，出貨時鋰離子充電電池已部分充電。初次使用電動工具之前，請先將充電電池充飽電以確保充電電池蓄滿電力。**安裝充電電池**

將已充飽電的充電電池推至充電電池固定座內，直到卡緊。

**取出充電電池**

若要取出充電電池，請按解鎖鈕，然後將充電電池抽出。不可以強行拉出充電電池。

**充電電池的電量指示器**

起停開關按下至一半深度時，充電電池的電量指示器將示意充電電池目前的電量，時間維持數秒之久。

LED	容量
3 顆綠燈持續亮起	68–100 %
2 顆綠燈持續亮起	22–68 %
1 顆綠燈持續亮起	2–22 %
1 顆綠燈閃爍	0–2 %

**溫控的過載保護裝置**

只要按照規定使用，電動工具就不可能過載。萬一負載過重或充電電池的溫度已超出允許範圍，電動工具的轉速會變慢或是直接停機。電動工具將持續以低轉速運作，直到充電電池的溫度降至允許範圍或負載減輕，它才會恢復全速運轉。發生自動停機的情況時，請將電動工具關機，待充電電池降溫後再重新開機。

**如何正確地使用充電電池**

妥善保護充電電池，避免濕氣和水分滲入。

充電電池必須儲存在 -20 °C 至 50 °C 的環境中。夏天不可以把充電電池擱置在汽車中。

充電後如果充電電池的使用時間明顯縮短，代表充電電池已經損壞，必須更換新的充電電池。

請您遵照廢棄物處理相關指示。

**安裝**

► 在電動工具上進行任何作業之前（例如維修，更換工具等等），請將機器中的電池取出。若是不小心觸動起停開關，可能造成人員受傷。

**更換工具**更換刨刀時必須使用的內六角扳手 **(18)** 收納於電動工具機內，請隨時將它收放於該處（請參考圖 **F**）。► **更換刨刀時，請您務必小心。請勿碰觸刨刀的刀刃。** 您可能會被鋒利的刀刃割傷。僅可使用 **Bosch** 原廠硬金屬碳化鎢刨刀 **(HM/TC)**。此刨刀為硬金屬材質 **(HM/TC)**，具有兩個刀刃，可翻面使用。兩個刀刃都已變鈍時，須更換刨刀 **(17)**。硬金屬碳化鎢刨刀 **(HM/TC)** 無法重新磨利。**拆卸刨刀（請參考圖 **A**）**若要更換刨刀 **(17)** 或將它翻面，請將刨刀頭 **(19)** 旋轉至與活動式刨刀底板 **(14)** 平行的位置。

- ① 用內六角扳手 **(18)** 將 2 顆固定螺栓 **(21)** 鬆開約 1–2 圈。
- ② 鬆開緊固元件 **(20)** 時，如有必要可用合適的工具（例如）木楔輕敲一下。
- ③ 將側面刨刀軸保護裝置 **(8)** 向下壓，然後利用一個木塊從側邊將刨刀 **(17)** 從刨刀頭 **(19)** 推出來。

**安裝刨刀（請參考圖 **B**）**

由於刨刀上有導槽，所以能夠確保在更換刨刀或將它翻面後，刨刀的高度都能夠保持一致。

必要時請清潔緊固元件 **(20)** 裡的刀座以及刨刀 **(17)**。裝入刨刀時請注意：刨刀必須正確位於緊固元件 **(20)** 的定位導槽內，並且與刨刀底板 **(9)** 側邊對齊。接著用內六角扳手 **(18)** 旋緊 2 顆固定螺栓 **(21)**。**提示：**讓機器開始運轉前，請檢查固定螺栓 **(21)** 是否固定牢靠。用手旋轉刨刀頭 **(19)** 然後確認刨刀不會刮擦到任何地方。**提示：**抽盤 **(7)** 內可存放一個替換刀片 **(17)**（請參考圖 **E**）。**吸鋸塵 / 吸鋸屑**

避免在未採取減塵措施的情況下進行工作。

適合的吸塵裝置或集塵盒 / 袋可減少危害健康的粉塵污染。工作場所要保持空氣流通。原則上，請使用適合的呼吸防護裝置。使用集塵盒時，請適時將其清空並定期清潔濾芯，以確保最佳吸塵效果。

使用吸塵器時，請遵循下述要求。請留意並遵守貴國與加工物料有關的法規。

► 避免讓工作場所堆積過多的塵垢。塵埃容易被點燃。

#### 對吸塵器之要求

建議軟管額定直徑	mm	35
所需負壓 <sup>a)</sup>	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
所需流量 <sup>a)</sup>	l/s m <sup>3</sup> /h	≥ 36 ≥ 129.6
建議過濾效率	粉塵等級 M <sup>b)</sup>	

A) 電動工具的吸塵器連接頭功率值

B) 符合 IEC/EN 60335-2-69

請遵循吸塵器說明書。如果吸塵力下降，請停止工作並排除原因。

#### 外接的吸塵裝置（請參考圖 C、G 和 H）

拆卸排屑口（13）。

電動工具的兩側可接上吸塵管管徑 35 mm（22）（配件）的吸塵轉接頭（24）（配件）。

請先將吸塵轉接頭（24）插至電動工具上。鎖好吸塵轉接頭的鎖止裝置（25）。接著將吸塵管（22）插入至吸塵轉接頭（24）裡，此時應要聽見兩個按鈕（26）卡上的聲音。

將吸塵管（22）與吸塵器連接起來（配件）。本手冊於結尾處另外刊錄了連接不同類型吸塵器的操作概覽。

根據工件材質選擇合適的吸塵器。

吸集可能危害健康、可能致癌或乾燥的廢塵時，務必使用特殊吸塵器。

#### 機器本身的吸塵裝備（請參考圖 C 和 I）

拆卸排屑口（13）。

進行規模較小的作業時，您可使用集塵 / 集屑袋（配件）（23）。

將集塵 / 集屑袋（23）裝入至電動工具裡。鎖好集塵 / 集屑袋的鎖止裝置（25）。

請適時清空集塵 / 集屑袋（23），以維持最佳吸塵效果。

#### 可調式排屑口

您可將排屑口（13）套在電刨刀右側或左側，藉以調整料屑的出屑方向。

若未套上排屑口（13），粉塵和料屑將直接從電刨刀兩側噴出。

## 操作

**提示：**本電動工具可使用博世的任一 10.8-V 和 12-V 充電電池進行驅動。為確保達到最佳效能，建議您使用容量至少 2.5 Ah 的充電電池。

### 操作機器

#### 調整刨削深度

**提示：**電動工具的最佳刨深是 1 mm 以內。

利用旋鈕（1）即可無段調整刨深（0–1.0 mm）。刨深大於 1 mm 時，必須按下按鈕（2）：

材料	刨寬，單位為 mm	刨深，單位為 mm
		0–1.0 0–2.0
軟木	< 30 30–40	● ● ● –
硬木	< 20 20–30	● ● ● –
軟木（濕）	0–40	● –
合板	< 20 20–30	● ● ● –
酚醛樹脂膠合板	< 15 15–30	● ● ● –
MDF 板	< 20 20–30	● ● ● –
木工貼皮	1	● ●
硬木材質木工貼皮	3–5	● ●
雙成份補土	3–5	● ●
厚紙板	2	● ●

#### 啟動 / 關閉

► 請確定您不用放開把手，就能操作起停開關。

若要讓電動工具運轉，請先按下作動安全鎖（3）接著再按住起停開關（4）不要放開。

放開起停開關（4），即可讓電動工具停止運轉。

**提示：**基於安全考量，無法鎖定起停開關（4）的位置，所以操作機器時必須持續按住此開關。

#### 作業注意事項

► 在電動工具上進行任何作業之前（例如維修，更換工具等等），請將機器中的電池取出。若是不小心觸動起停開關，可能造成人員受傷。

#### 刨削程序

請設定好所需刨深，然後將電動工具的活動式刨刀底板（14）貼放在工件上。

► 先啟動電動工具後再把工具放置在工件上切割。

如果電動工具被夾在工件中，會有反彈的危險。開動電動工具，並且施力均勻地在工件的表面上推動機器。

唯有適度地輕推機器才能夠達到最佳的平面刨削效果，並且操作機器時要把施力點放在電刨刀的底板的中央位置。

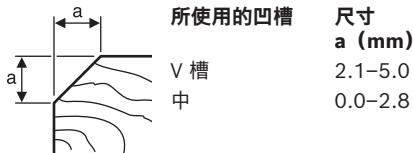
處理硬木等較硬材質時以及以最大刨寬進行加工時，刨削深度僅可設為偏小值，必要時請您放慢電刨刀的推進速度。

推力過猛不僅會削減工作表層的物料，而且會加速排屑口阻塞。

唯有使用鋒利的刨刀才能夠提高刨削功率，並保護電動工具。

### 刨邊角（請參考圖 D）

前方刨刀底板中的 V 槽 (15) 可讓您簡單快速地刨削工件邊緣。請將電刨刀的 V 形凹槽靠在工件邊緣上，然後將電刨刀平貼並沿著這個邊緣推進。



## 維修和服務

### 保養與清潔

- 在電動工具上進行任何作業之前（例如維修，更換工具等等），請將機器中的電池取出。若是不小心觸動起停開關，可能造成人員受傷。
- 電動工具和通風口都必須保持清潔，這樣才能夠提高工作品質和安全性。

請您定期使用壓縮空氣清潔電動工具。

側面刨刀軸保護裝置 (8) 應保持活動自如，請您定期進行清潔。

### 顧客服務處和顧客諮詢中心

#### 台灣進口商

電話: (02) 7734 2588

#### 製造商地址:

Robert Bosch Power Tools GmbH

羅伯特·博世電動工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯圖加特/ 德國

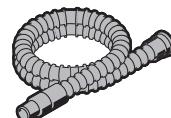
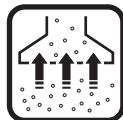
當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

### 廢棄物處理

必須以符合環保的方式，將損壞的電動工具、充電電池、配件和包裝材料進行回收再利用。



不可以把電動工具和充電電池 / 拋棄式電池丟入一般家庭垃圾中！



Ø 28 mm:  
2 608 000 772 (3.2 m)



GAS 18V-12 MC



Ø 28 mm:  
2 608 000 885 (4 m)



GAS 12-40 MA



GAS 35 M AFC



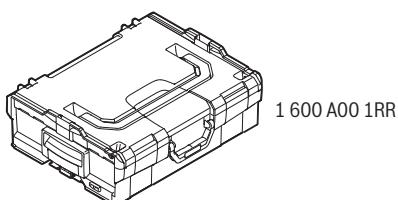
Ø 22 mm:  
2 608 000 567 (5 m)  
Ø 35 mm:  
2 608 000 565 (5 m)



GAS 55 M AFC



Ø 22 mm:  
2 608 000 568 (5 m)  
Ø 35 mm:  
2 608 000 566 (5 m)



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>